

ANNEX II – STATEMENT OF LIABILITY (PILOTAGE PORT SERVICE SUPPLIER COMPANY)

Mr. Antonio Andrés Sánchez Romero with national ID no. 31.674.222 W acting on behalf of Corporación de Prácticos de Cádiz SLP with registered office in Muelle Alfonso XIII s/n, holding Fiscal Identification Code (CIF) number B-72116056, acting as pilot

DECLARA a efectos de Coordinación de Actividades Empresariales y a la prevención de los riesgos laborales que conlleva el servicio portuario de practica de buques, que la empresa prestadora del servicio de practica en el puerto de Cádiz a la que represento, cumple de manera exhaustiva con toda la normativa que afecta a la seguridad y prevención de riesgos del servicio, que la operación de practica y los medios dispuestos en cada servicio, se ajustan a los requerimientos establecidos la normativa vigente y en el Pliego de Prescripciones Particulares del servicio portuario de practica de este puerto. La persona designada para la coordinación de actividades empresariales en esta corporación es D. Pelayo Infante Domínguez (caseta@practicosdecadiz.es).

STATES, for the purposes of Business Activity Coordination [Coordinación de Actividades Empresariales] (CAE) and occupational risk prevention, inherent to the ship pilotage port service, that the pilotage service supplier operating in port of Cádiz, which I represent, strictly complies with all regulations affecting safety and risk prevention in such service, that pilotage operations and the resources assigned for each service meet the requirements established in current regulations and in the List of Specific Requirements applicable to this port's pilotage service. The person designated in this corporation for the business activity coordination is Mr. Pelayo Infante Domínguez (caseta@practicosdecadiz.es)

CON RELACIÓN AL PERSONAL

WITH RESPECT TO THE STAFF

- ✦ La empresa prestadora del servicio de practicaaje dispone de la evaluación actualizada de riesgos laborales y ha elaborado y aplica el correspondiente Plan de Prevención, que alcanza a todos los trabajadores de la empresa incluidos los prácticos.
- ✦ The pilotage service supplier company has an updated assessment of occupational risks and has drawn up and currently applies its Prevention Plan, covering all company workers, pilots included.
- ✦ Cada trabajador (prácticos y tripulaciones) dispondrá durante el servicio de los EPIs necesarios para la prestación de este, que deberán incluir al menos lo siguiente:
- ✦ Each worker (pilots and crews), during the service, will be given the necessary Personal Protection Equipment for his work, to include at least the following:
 - ✦ Chaleco salvavidas inflable con homologación SOLAS, provisto de baliza de localización personal (AIS/PLB)
 - ✦ Inflatable SOLAS-certified life jacket, with a personal locator beacon (AIS/PLB)

- ❖ Casco
- ❖ [Helmet](#)
- ❖ Calzado de seguridad antideslizante
- ❖ [Safety non-slip footwear](#)
- ❖ Guantes
- ❖ [Gloves](#)

- ❖ El personal conoce los medios de los que dispone la empresa destinados a las labores de salvamento, extinción de incendios, lucha contra la contaminación y a la prevención y control de emergencias, así como su localización y está debidamente entrenado para su eficaz utilización.
- ❖ [The staff is aware of the resources offered by their company, for rescue tasks, fire extinguishing, to fight pollution and to prevent and control emergency situations, and knows where these are located, and has been duly trained on their effective use.](#)

EN RELACIÓN CON LAS EMBARCACIONES

[WITH RESPECT TO VESSELS](#)

Las embarcaciones de servicio cumplen con lo establecido en las «condiciones técnicas mínimas con que, por razones de seguridad, deba ser prestado el servicio de practicaje», aprobadas por la Dirección General de la Marina Mercante, de acuerdo con lo establecido en el artículo 20 del Reglamento General de Practicaje (RD 393/96, de 1 de marzo). Además de las características indicadas, las embarcaciones cumplen con todos los requisitos incluidos en el Pliego de Prescripciones Particulares de este puerto, en todos los aspectos y sin carácter excluyente con los siguientes:

[All service vessels meet the provisions established in “minimum technical conditions to be provided by the pilotage service, for safety reasons”, issued by the General Directorate of the Merchant Navy, in accordance with the provisions established in Article 20 of the General Pilotage Regulations \(RD 393/96, of 1 March\). In addition to these characteristics, the vessels meet all the requirements included in the List of Specific Requirements for this port, in all respects, to include the following without limitation:](#)

- ❖ Puente de navegación con visibilidad horizontal y vertical suficientes que permita al patrón observar toda la cubierta de la embarcación y la escala de práctico Cubierta plana y antideslizante
- ❖ [Navigation bridge with sufficient horizontal and vertical visibility, allowing the master to observe the entire deck and pilot ladder. Flat and non-slip deck.](#)
- ❖ Barandilla adecuada que posibilita el asidero del práctico
- ❖ [A suitable handrail for the pilot's grip.](#)
- ❖ Foco de búsqueda para iluminar a una distancia, y con una amplitud suficiente para iluminar la escala de práctico.
- ❖ [A search light projecting at a distance, with sufficient span to light up the pilot ladder.](#)
- ❖ Dos aros salvavidas con homologación SOLAS, uno con luz flotante y el otro con rabiza de longitud mínima de 30 metros
- ❖ [Two SOLAS-certified lifesaver rings, one with a floating light and the other with a line at least 30 meters long](#)

- ❖ Red de salvamento, cesto de salvamento, collera, eslinga o cualquier dispositivo o elemento para recogida de hombre al agua que demuestre su eficacia en la embarcación de prácticos
- ❖ [Rescue net, rescue basket, collar, sling or other device or component for MOB rescuing, with demonstrated effectiveness in pilot vessels.](#)

INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

ADDITIONAL INFORMATION

Por la presente, se informa que durante el desarrollo de algunas maniobras se podrá utilizar una Unidad de Practicaje Portátil (PPU), la cual grabará audio así como datos estáticos y dinámicos de la embarcación. El propósito de esta grabación es para uso puramente interno como herramienta analítica para la mejora de procesos y la capacitación del personal. Todos los datos recogidos por el dispositivo serán tratados con la máxima confidencialidad y no serán compartidos con terceros. Al participar en estas actividades se entiende inherentemente que quienes intervienen aceptan y consienten el registro de estos datos para dicha finalidad. Los datos son conservados por Corporación de Prácticos de Cádiz, S.L.P. y podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición y limitación del tratamiento dirigiéndose por escrito a la siguiente dirección: Muelle Alfonso XIII, s/n. Edificio Estación Marítima, 11006 Cádiz

It is hereby reported that during the progress of some manoeuvres, a Portable Pilot Unit (PPU) may be used, which will record audio as well as static and dynamic data of the vessel. The purpose of this recording is for purely internal use as an analytic tool for procedural improvement and staff training. All data collected by the device will be treated with the utmost confidentiality and will not be shared with third parties. By participating in these activities it is inherently understood that those involved accept and consent to the recording of this data for said purpose. The data is stored by Corporación de Prácticos de Cádiz, S.L.P. and you may exercise your right to access, rectification, deletion, opposition and limitation of processing in writing to the following address: Muelle Alfonso XIII, s/n. Edificio Estación Marítima, 11006 Cádiz.

Documentación adicional requerida:

[Additional documentation required](#)

PILOT LADDER CERTIFICATE or DECLARATION OF CONFORMITY

Adjuntamos ejemplos de la información requida
[We've attached examples of the required information](#)

Firmado en Cádiz,

[Signed in Cadiz](#)

REQUIRED PILOT TRANSFER ARRANGEMENTS



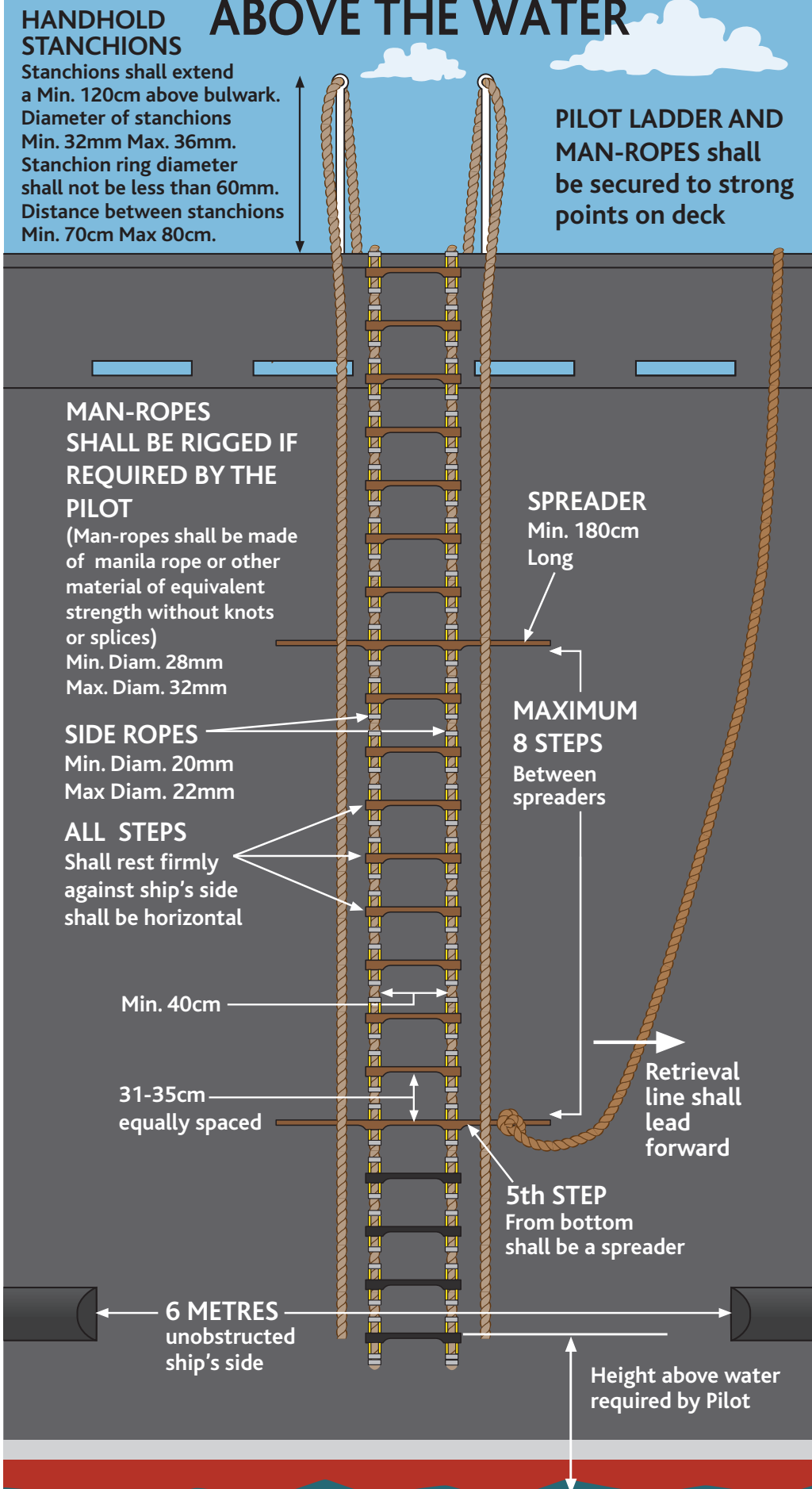
In accordance with SOLAS Chapter V Regulation 23
INTERNATIONAL MARITIME PILOTS' ASSOCIATION
Email: office@impahq.org

This document and all IMO Pilot-related documents are available for download at: www.impahq.org



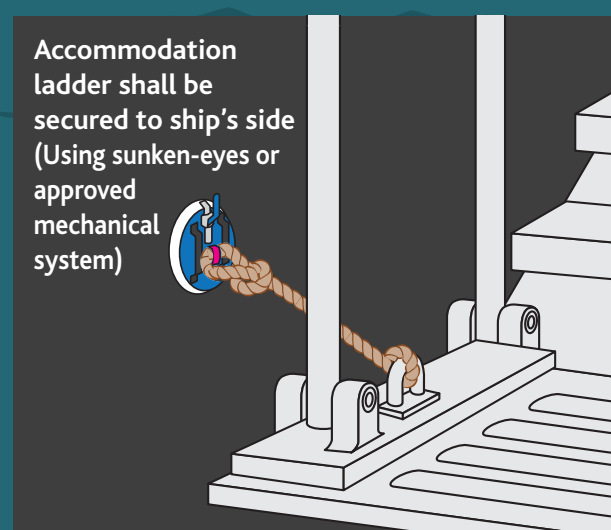
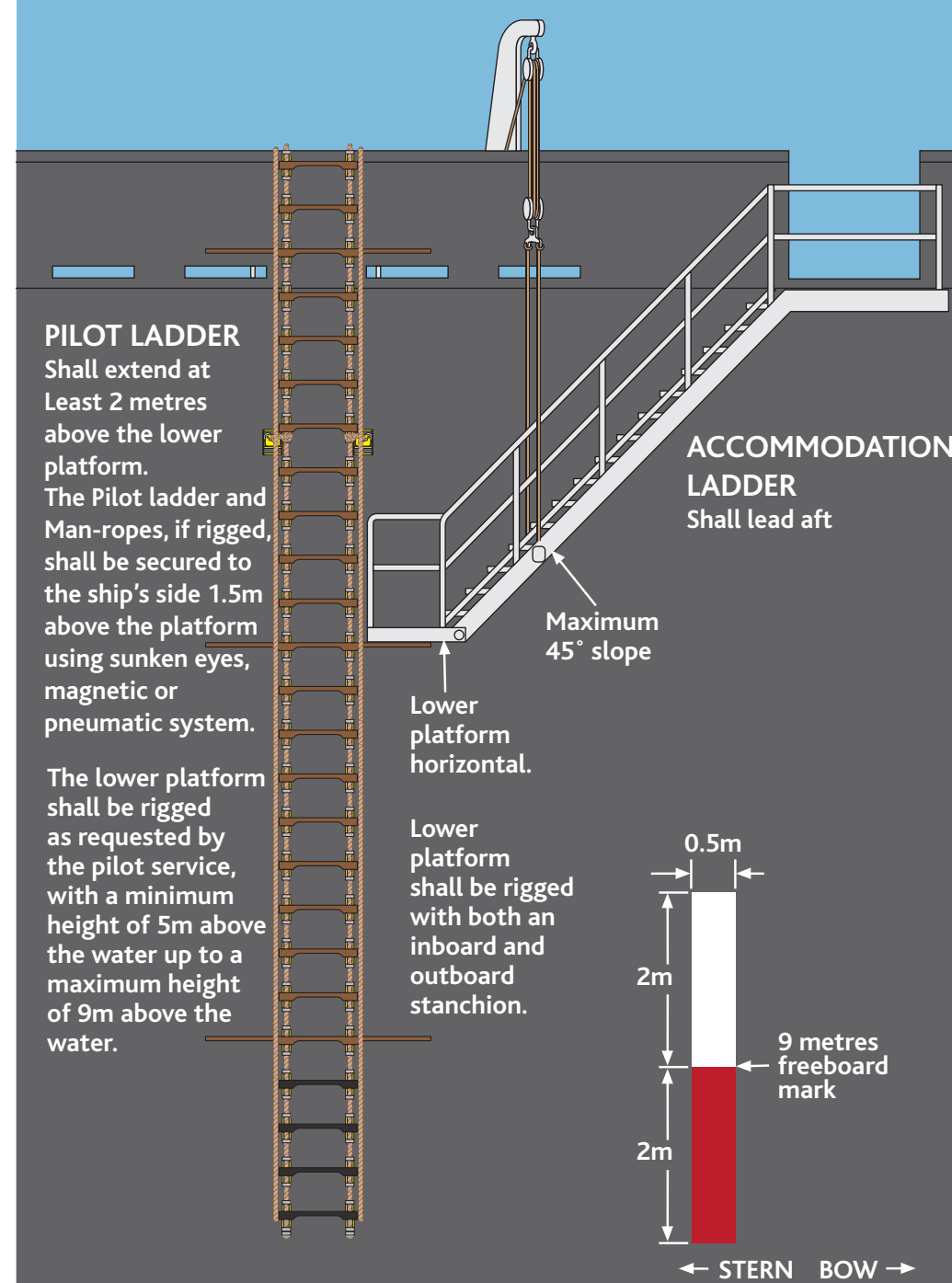
Scan for more information

RIGGING WHEN POINT OF ACCESS IS 9 METRES OR LESS ABOVE THE WATER

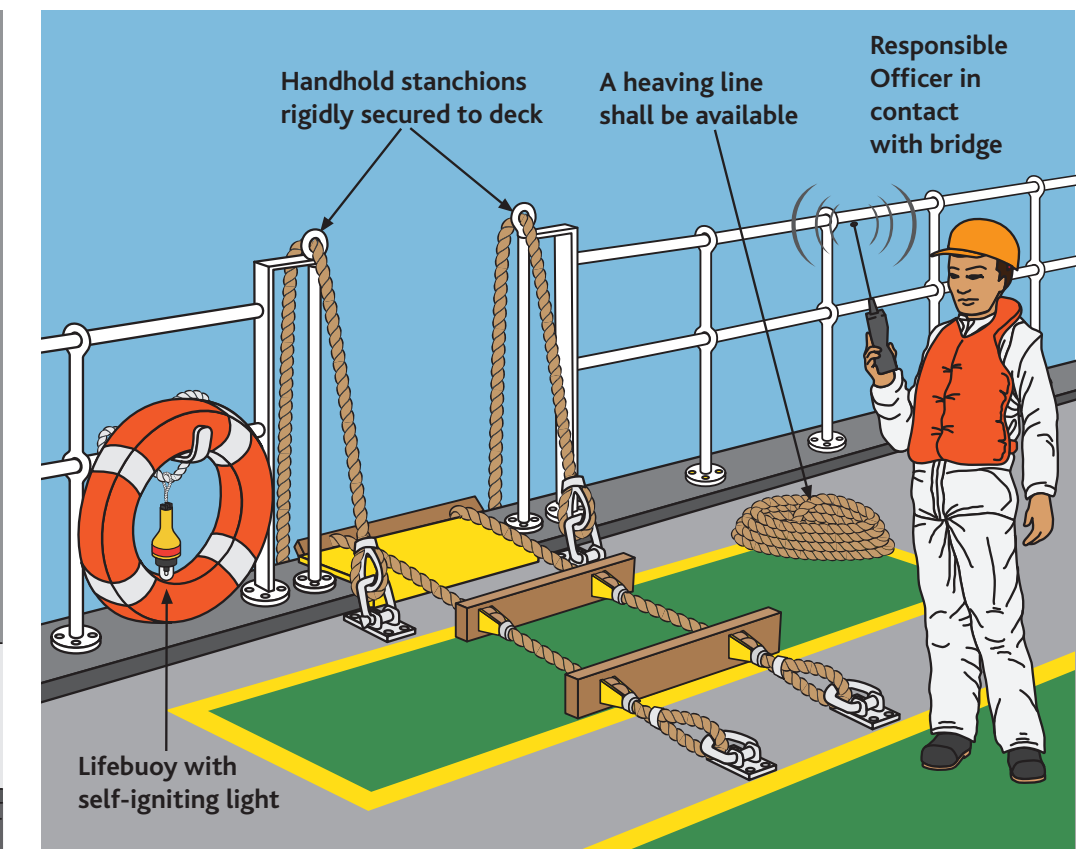
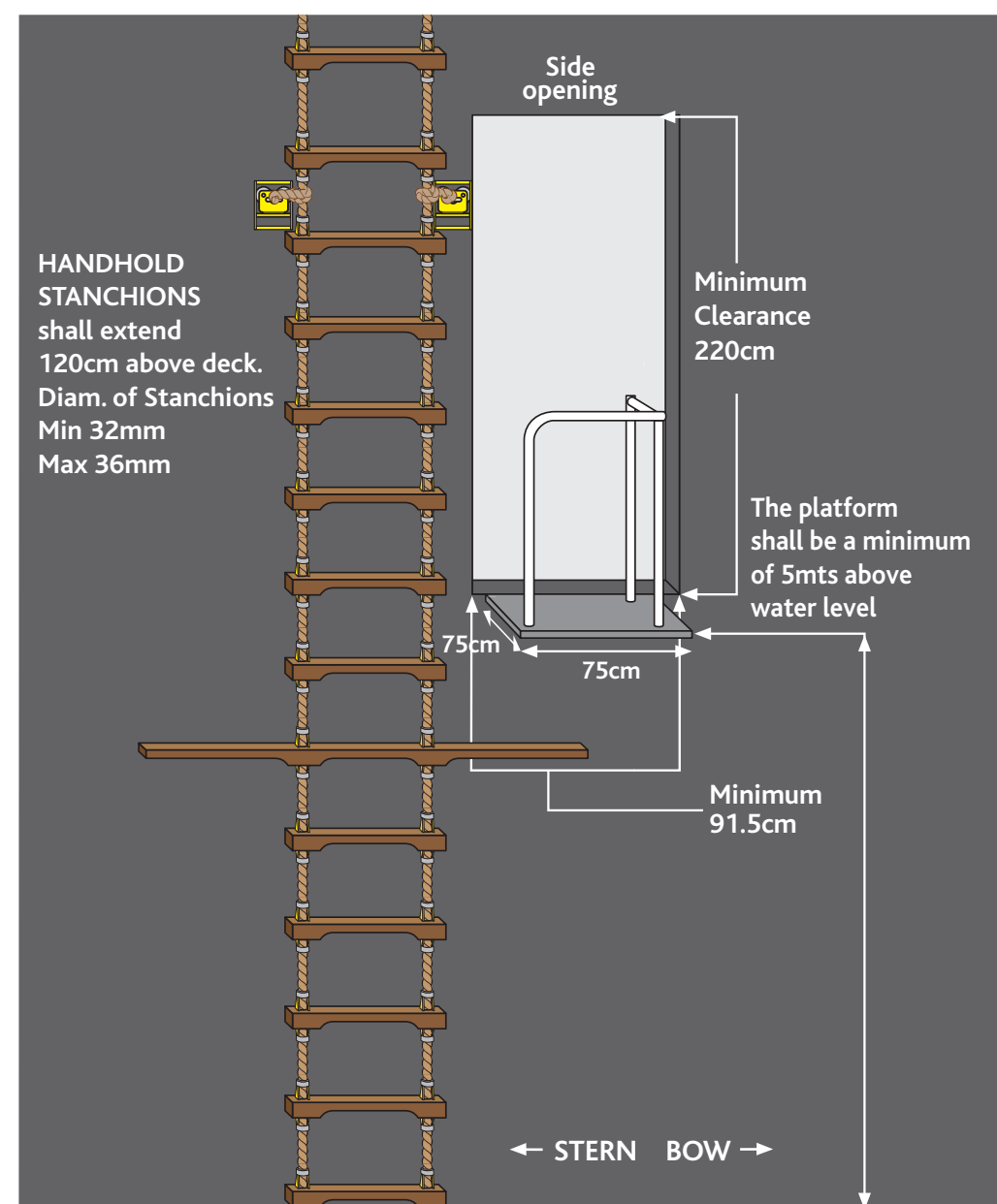
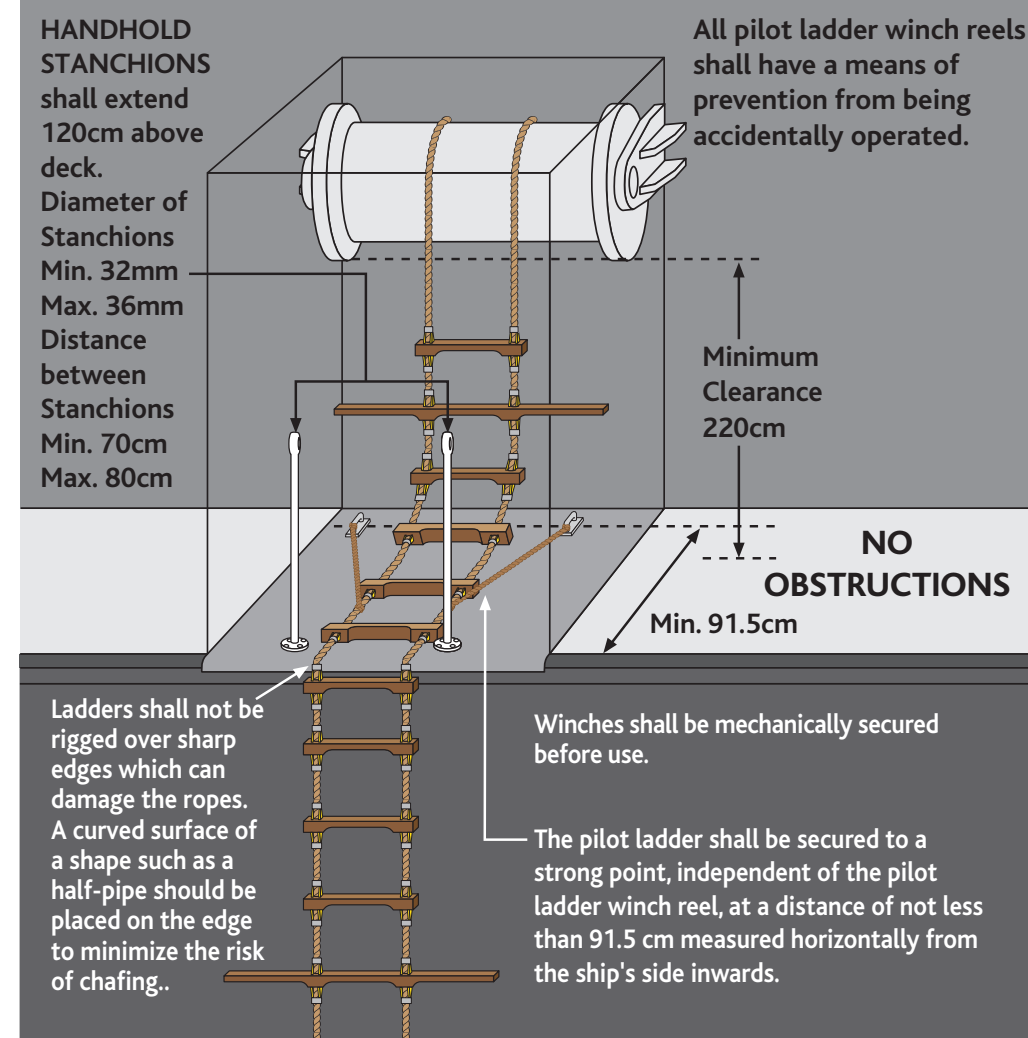


Pilot ladders shall be secured at intermediate lengths by a device type approved for the purpose, which prevents any slippage of the side ropes and has a breaking strain of not less than 48kN.

RIGGING WHEN POINT OF ACCESS IS MORE THAN 9 METRES ABOVE WATER



PILOT LADDER WINCH REEL



Duties of the Responsible Officer

- 1 Have knowledge of the correct use of Pilot Transfer Arrangements
- 2 Establish direct communication with bridge
- 3 Communicate with bridge during boarding process
- 4 Oversee / Check compliant rigging of the ladder
- 5 Test safety equipment in place and ready for use
- 6 Arrange for the pilot to be safely guided to/from the bridge via a clear illuminated route

All Companies shall have an approved safety management system which includes ship-specific procedures for the safe conduct of pilot transfers. The ISM Code requires that these procedures comply with SOLAS Chapter V regulation 23 and conform to IMO recommendations, international standards and guidance from marine industry organizations.

PILOT TRANSFER ARRANGEMENTS FOR TRAP DOOR AND SIDE DOOR DIAGRAMS CAN BE VIEWED BY SCANNING THE ABOVE QR CODE.